

## Regeln für die Wahl der Ausschussmitglieder

### Regel 1. Begriffsbestimmungen

#### Das Institut

Im Folgenden bezeichnet "das Institut" das Institut der zugelassenen Vertreter vor dem beim Europäischen Patentamt, das gemäß Artikel 134a EPÜ errichtet wurde.

#### Die Mitglieder des Instituts

Im Folgenden sind "die Mitglieder des Instituts" alle Personen, die in der vom Europäischen Patentamt geführten Liste der zugelassenen Vertreter, die in der vom Europäischen Patentamt nach Artikel 134 EPÜ in München am Ende der Ernennungsphase eingetragen sind.

#### Das Sekretariat

Im Folgenden ist mit "Sekretariat" das Sekretariat des Instituts gemeint.

#### Ausschusswahlen

Die Wahlen zu den Ausschüssen gemäß Artikel 18B der Geschäftsordnung des Instituts im Wahljahr (Ausschusswahlen) werden vom Institut nach Maßgabe der Vorschriften über die Errichtung, der Geschäftsordnung des Instituts und in der nachstehend festgelegten Weise durchgeführt.

#### Verfahren für allgemeine Wahlen

Die Wahlen der Ausschüsse gemäß Artikel 18B der Geschäftsordnung des Instituts am Ende der Amtszeit der dieser Ausschüsse (allgemeine Wahl der Ausschüsse) werden in einem internetbasierten Wahlverfahren durchgeführt und bedürfen der Bestätigung durch den Rat auf der Ratssitzung im Herbst eines jeden Wahljahres.

#### Verfahren für Nachwahlen

Nachwahlen zu den Ausschüssen gemäß Artikel 18B der Geschäftsordnung finden im Rat gemäß den Artikeln 53 - 58, 60 - 61 der Geschäftsordnung statt. Das Verfahren für Nachwahlen ist auf die Wahl der Mitglieder des Ausschusses zur Ausschusswahl anzuwenden.

## Rules for Committee elections

### Rule 1. Definitions

#### The Institute

In the following, "the Institute" means the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office established according to Article 134a EPC.

#### The members of the Institute

In the following, "the members of the Institute" are all persons entered on the list of Professional Representatives maintained by the European Patent Office under Article 134 EPC at the close of business of the European Patent Office in Munich at the end of the nomination phase.

#### The Secretariat

In the following, "the Secretariat" means the Secretariat of the Institute.

#### Committee elections

Elections to Committees according to Article 18B of the By-Laws of the Institute conducted in the election year (Committee elections) are carried out by the Institute in accordance with the Founding Regulation, the By-Laws and in the manner laid down below.

#### General elections' procedure

Elections of Committees according to Article 18B of the By-Laws at the end of the term of such Committees (General Committee elections) shall be carried out by an internet-based election procedure and shall be subject to validation by the Council at the autumn Council meeting of each election year.

#### By-elections procedure

By-elections to Committees according to Article 18B of the By-Laws shall take place in Council according to Articles 53 - 58, 60 - 61 of the By-Laws. The By-elections procedure shall be applicable to the election of the members of the Committees' election committee.

## Règles pour les élections de membres des commissions

### Règle 1. Définitions

#### L'Institut

Dans ce qui suit, "l'Institut" signifie l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets établi conformément à l'article 134a CBE.

#### Les membres de l'Institut

Dans ce qui suit, "les membres de l'Institut" sont toutes les personnes inscrites sur la liste des mandataires agréés tenue par l'Office européen des brevets en vertu de l'article 134 CBE à la fermeture des bureaux de l'Office européen des brevets à Munich à la fin de la phase de nomination.

#### Le Secrétariat

Dans ce qui suit, "le secrétariat" désigne le secrétariat de l'Institut.

#### Élections des commissions

Les élections des commissions, conformément à l'article 18B du règlement intérieur de l'Institut, qui se déroulent l'année de l'élection (élections des commissions) sont effectuées par l'Institut conformément au règlement de création, au règlement intérieur et selon les modalités définies ci-après.

#### Procédure relative aux élections générales

Les élections des commissions conformément à l'article 18B du règlement intérieur à la fin du mandat de ces commissions (élections générales des commissions) se font par une procédure d'élection par internet et sont soumises à la validation du Conseil lors de la réunion d'automne de chaque année d'élection.

#### Procédure d'élections intermédiaires

Les élections intermédiaires aux commissions, conformément à l'article 18B du règlement intérieur, ont lieu au sein du Conseil, conformément aux articles 53-58, 60-61 du règlement intérieur. La procédure relative aux élections partielles s'applique à l'élection des membres de la commission des élections aux commissions.

### Nominierungsverfahren

Die Nominierungen für die allgemeinen Wahlen und die Nachwahlen erfolgen über ein internetbasiertes Nominierungsverfahren über die **epi**-Website.

### Regel 2. Ablauf der Wahl

#### Stimmberechtigung

Alle Ratsmitglieder sind stimmberechtigt.

#### Gezählte Stimmen

Bei jeder Wahl werden die Stimmen aller Ratsmitglieder, die an der Wahl teilnehmen, gezählt.

#### Stellvertretung

Jedes Ratsmitglied kann spätestens bis zum Ende der Nominierungsphase dem Generalsekretär mitteilen, dass es nicht an der Wahl teilnimmt, und ein stellvertretendes Ratsmitglied aus dem gleichen Wahlbezirk und der gleichen Wählerschaft benennen, das es ersetzt. Wenn ein Mitglied des Rats oder das von ihm benannte Stellvertretende Mitglied keine Stimme abgibt, wird die Stimme eines stellvertretenden Mitglieds aus dem gleichen Wahlbezirk und der gleichen Wählerschaft, das nicht bereits ein Ratsmitglied ersetzt, gemäß der Reihenfolge der Wahl zum Rat zugelassen.

#### Beschlussfähigkeit

Der Rat ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte der Gesamtzahl aller Ratsmitglieder teilnimmt. Die Gesamtzahl der Stimmen einschließlich Enthaltungen, die auf elektronischem Wege von Ratsmitgliedern, benannten Stellvertretern und sonstigen Stellvertretern, deren Stimmen zugelassen worden sind, abgegeben werden, wird zur Feststellung der Beschlussfähigkeit bestimmt. Wenn die Beschlussfähigkeit nicht erreicht worden ist, erklärt der Ausschuss zur Ausschusswahl das Ergebnis der Wahl für ungültig.

### Regel 3. Als Mitglied eines Ausschusses passiv wahlberechtigte Personen

Die ordentlichen Mitglieder und, soweit anwendbar, stellvertretenden Mitglieder eines jeden Ausschusses werden vom Rat aus den Mitgliedern des Instituts ernannt.

### Nomination procedure

Nominations for General elections and By-elections shall be carried out by an internet-based nomination procedure via the **epi** website.

### Rule 2. Voting Procedure

#### Entitlement to vote

All Council members are entitled to vote.

#### Counted votes

The votes of all Council representatives voting in each election will be counted.

#### Substitution

Any Council representative may, at the latest by the end of the nomination phase, inform the Secretary General that they will not vote and nominate a substitute from the same constituency and the same electorate who will substitute for them. If a Council representative or the Council representative's nominated substitute does not vote, the vote of a substitute member from the same constituency and the same electorate who is not already substituting for a Council representative, taken in the order of their election, shall be counted.

#### Quorum

The quorum shall be more than half the total number of all Council representatives. The total number of votes including abstentions received electronically from Council representatives, nominated substitutes and other substitutes whose votes have been counted shall be counted to determine whether the quorum has been met. If the quorum is not met, the Committees' Election Committee shall declare the result of the vote not valid.

### Rule 3. Persons entitled to be a Committee member

The full members and the substitute members, if applicable, of each Committee are appointed by the Council from among the members of the Institute.

### Procédure de nomination

Les nominations pour les élections générales et intermédiaires sont effectuées par une procédure de nomination par Internet via le site web de l'**epi**.

### Règle 2. Procédure de vote

#### Droit de vote

Tous les membres du Conseil ont le droit de voter.

#### Décompte des voix

Les voix de tous les représentants du Conseil votant à chaque élection sont comptées.

#### Substitution

Tout représentant du Conseil peut, au plus tard à la fin de la phase de nomination, informer le secrétaire général de ce qu'il ne votera pas et désigner un suppléant issu de la même circonscription et du même électorat qui le remplacera. Si un représentant du Conseil ou son suppléant désigné ne vote pas, le vote d'un membre suppléant de la même circonscription et du même électorat qui n'est pas déjà remplaçant d'un représentant du Conseil, et qui est pris dans l'ordre de l'élection, est comptabilisé.

#### Quorum

Le quorum est fixé à plus de la moitié du nombre total des représentants du Conseil. Le nombre total de votes, y compris les abstentions, reçus par voie électronique des représentants du Conseil, des suppléants désignés et des autres suppléants, dont les votes ont été comptés, est compté pour déterminer si le quorum est atteint. Si le quorum n'est pas atteint la commission des élections des commissions déclare le résultat du vote non valide.

### Règle 3. Personnes ayant le droit d'être membre d'une commission

Les membres titulaires et les membres suppléants, s'il y a lieu, de chaque Commission sont nommés par le Conseil parmi les membres de l'Institut.

#### Regel 4. Ausschuss zur Ausschusswahl

Auf der Ratssitzung im Herbst vor jedem Wahljahr wählt der Rat einen Ausschuss zur Ausschusswahl, der aus drei Mitgliedern des Instituts besteht, die nicht für die Wahl in einen anderen Ausschuss kandidieren dürfen, von denen mindestens eines, wenn möglich, ein früheres Mitglied des Ausschusses zur Ausschusswahl sein soll. Wenn dies nicht möglich ist, kann der Ausschuss zur Ausschusswahl ein ehemaliges Mitglied des Ausschusses zur Ausschusswahl oder ein Mitglied des Wahlausschusses als Berater hinzuziehen.

Die Amtszeit des Ausschusses zur Ausschusswahl dauert von der Herbst-Ratssitzung im Jahr vor dem jeweiligen Wahljahr bis zur Herbst-Ratssitzung im Jahr vor dem darauffolgenden Wahljahr.

Artikel 6.2 und 18.2 der Geschäftsordnung gelten auch für den Ausschuss zur Ausschusswahl.

Der Ausschuss zur Ausschusswahl setzt die geltenden Vorschriften um und überwacht die Einhaltung der geltenden Vorschriften.

Der Ausschuss zur Ausschusswahl überwacht insbesondere alle Schritte im Zusammenhang mit der Vorbereitung, Durchführung und Abwicklung der Wahlen zu den Ausschüssen, unterstützt das Sekretariat des Instituts, entscheidet in Zweifelsfällen und zieht, wenn in den Vorschriften verlangt, das Los.

Bei allgemeinen Wahlen stellt der Ausschuss zur Ausschusswahl das Wahlergebnis fest und legt dem Rat einen schriftlichen Bericht über diese allgemeinen Wahlen zur Bestätigung.

#### Regel 5. Verfahren der Nominierung

Das Sekretariat stellt auf der **epi**-Website Informationen über die jeweiligen Ausschüsse zur Verfügung.

Für allgemeine Wahlen werden Informationen und ein Nominierungsformular spätestens 2 Wochen nach der Ratssitzung im Frühjahr im jeweiligen Wahljahr zur Verfügung gestellt.

#### Rule 4. Committees' Elections Committee

At the autumn Council meeting in the year preceding each election year, the Council shall elect a Committees' Election Committee consisting of three members of the Institute who shall not stand for election to another Committee, at least one of whom should, if possible, be a previous member of the Committees' Election Committee. If this is not possible, the Committees' Election Committee may bring in as an advisor a former Committees' Election Committee member or Electoral Committee member.

The term of the Committees' Election Committee shall be from the autumn Council meeting in the year before each election year until the autumn Council meeting in the year before the next election year.

Articles 6.2 and 18.2 of the By-Laws are also applicable to the Committees' Election Committee.

The Committees' Election Committee shall implement the applicable Rules and supervise conformity with the applicable Rules.

The Committees' Election Committee shall in particular supervise all the steps relating to the preparation, implementation and processing of elections to Committees, shall support the Secretariat, shall decide in cases of doubt and shall draw lots whenever required by these Rules.

For General elections, the Committees' Election Committee shall declare the result of the votes and shall prepare a written report for the Council on those General elections for validation.

#### Rule 5. Nomination procedure

Through the **epi** website, the Secretariat shall make available information about the respective Committees.

For General elections, information and a nomination form shall be made available at the latest 2 weeks after the spring Council meeting of each election year.

#### Règle 4. Commission des élections des commissions

Lors de la réunion d'automne du Conseil de l'année précédant chaque année d'élection, le Conseil élit une commission des élections des commissions composée de trois membres de l'Institut qui ne peuvent pas se présenter à l'élection d'une autre commission, l'un d'entre eux au moins devant, si possible, être un ancien membre de la commission des élections des commissions. Si cela n'est pas possible, la commission des élections des commissions peut faire appel, en tant que conseiller, à un ancien membre de la commission des élections des commissions ou de la commission électorale.

Le mandat de la commission des élections des commissions court de la réunion du Conseil de l'automne de l'année précédant chaque année d'élection jusqu'à la réunion du Conseil d'automne de l'année précédant l'année électorale suivante.

Les articles 6.2 et 18.2 du règlement intérieur sont également applicables à la commission des élections des commissions.

La commission des élections des commissions doit mettre en œuvre les règles applicables et superviser la conformité avec les règles applicables.

La commission des élections des commissions doit en particulier superviser toutes les étapes relatives à la préparation, à la mise en œuvre et au traitement des élections des commissions, soutenir le secrétariat de l'Institut, décider en cas de doute et procéder au tirage au sort chaque fois que les présentes règles l'exigent.

Pour les élections générales, la commission des élections des commissions déclare le résultat des votes et prépare un rapport écrit pour le Conseil sur ces élections générales pour validation.

#### Règle 5. Procédure de nomination

Le Secrétariat met à disposition sur le site web de **epi** des informations sur les commissions respectives.

Pour les élections générales, les informations et un formulaire de nomination sont mis à disposition au plus tard 2 semaines après la réunion de printemps du Conseil de chaque année d'élection.

Für Nachwahlen werden Informationen über offene Positionen und ein Nominierungsformular spätestens 6 Wochen vor der nächsten Ratssitzung zur Verfügung gestellt.

Das Nominierungsverfahren für allgemeine Wahlen und Nachwahlen erfolgt internetbasiert über die **epi**-Website, wobei die Liste der nominierten Kandidaten und die Nominierungen unverzüglich für alle im Mitgliederbereich einsehbar sein müssen.

Das Nominierungsverfahren für allgemeine Wahlen wird spätestens 4 Wochen nach Anfang des Nominierungsverfahrens abgeschlossen.

Das Nominierungsverfahren für Nachwahlen soll vorzugsweise 2 Wochen vor der nächsten Ratssitzung abgeschlossen sein.

#### Regel 6. Kandidaturen

Jedes Mitglied des Instituts kann durch Einreichung eines ausgefüllten Nominierungsformulars erklären, dass es sich zur Wahl oder Wiederwahl stellt und im Falle seiner Wahl die Wahl annimmt.

Jedes Mitglied, das rechtzeitig ein ausgefülltes Nominierungsformular einreicht, wird Kandidat für die Ausschusswahlen.

Im Falle eines Ausschusses mit einer nationalen Quote muss ein Kandidat im Nominierungsformular eine faktische Verbindung zu dem Wahlbezirk nachweisen, für den der Sitz frei ist. Ein Kandidat kann nur für einen Wahlbezirk kandidieren. Die faktische Verbindung mit dem Wahlbezirk wird hergestellt durch

- Geschäftssitz oder Arbeitsplatz in dem betreffenden Wahlbezirk, oder
- Staatsangehörigkeit des betreffenden Wahlbezirk oder
- die Unterstützung eines Ratsmitgliedes, das einen Wahlbezirk des Landes vertritt, für das der Sitz frei ist.

Ein Kandidat, der nur als ordentliches Mitglied kandidieren möchte, muss dies auf dem Nominierungsformular ausdrücklich angeben.

Ein Kandidat, der nur als stellvertretendes Mitglied kandidieren möchte, muss dies auf dem Nominierungsformular ausdrücklich angeben.

For By-elections, information about vacancies and a nomination form shall be made available at the latest 6 weeks before the next Council meeting.

The nomination procedure for General elections and By-elections shall be internet-based via the **epi** website, and the list of nominees and nominations shall be visible without undue delay to all in the member-only area.

The nomination procedure for General elections shall be closed at the latest 4 weeks after opening of the nomination procedure.

The nomination procedure for By-elections shall preferably be finalized 2 weeks before the next Council meeting.

#### Rule 6. Candidates

Any member of the Institute can declare, by submitting a completed nomination form, that the member is a candidate for election or for re-election and shall accept the election if elected.

Any member who submits a completed nomination form in time becomes a candidate for the Committee elections.

In the case of a Committee with a national quota, a candidate shall demonstrate in the nomination form a factual link with the constituency for which the seat is vacant. A candidate can stand for one constituency only. The factual link with the constituency is established by:

- having their place of business or employment in said constituency, or
- nationality of said constituency, or
- support of a Council representative representing the constituency for which the seat is vacant.

A candidate wishing to stand as a full member only shall indicate this explicitly in the nomination form.

If applicable, a candidate wishing to stand as a substitute member only shall indicate this explicitly in the nomination form.

Pour les élections intermédiaires, les informations sur les postes vacants et un formulaire de nomination sont mis à disposition au plus tard 6 semaines avant la prochaine réunion du Conseil.

La procédure de nomination pour les élections générales et les élections intermédiaires se déroule par Internet via le site web de l'**epi**, et la liste des nommés et les nominations sont visibles sans délai excessif par tous dans la zone réservée aux membres.

La procédure de nomination pour les élections générales est clôturée au plus tard 4 semaines après le début de la procédure de nomination.

La procédure de nomination pour les élections intermédiaires doit être finalisée de préférence 2 semaines avant la prochaine réunion du Conseil.

#### Règle 6. Candidats

Tout membre de l'Institut peut déclarer, en soumettant un formulaire de candidature dûment rempli, qu'il est candidat à l'élection ou à la réélection et qu'il acceptera l'élection s'il est élu.

Tout membre qui soumet un formulaire de nomination rempli dans les délais devient candidat aux élections des commissions.

Dans le cas d'une commission ayant un quota national, le candidat doit démontrer dans le formulaire de candidature un lien factuel avec la circonscription pour lequel le siège est vacant. Un candidat peut se présenter pour une seule circonscription uniquement. Le lien factuel avec la circonscription est établi par:

- le fait d'avoir son lieu d'activité ou d'emploi dans ladite circonscription, ou
- la nationalité de ladite circonscription, ou
- le soutien d'un représentant du Conseil représentant une circonscription de la dite circonscription pour laquelle le siège est vacant.

Un candidat souhaitant se présenter uniquement en tant que membre titulaire doit l'indiquer explicitement dans le formulaire de candidature.

Le cas échéant, un candidat souhaitant se présenter uniquement en tant que membre suppléant doit l'indiquer explicitement dans le formulaire de candidature.

Ratsmitglieder oder Wahlbezirke als Ganzes bei Einstimmigkeit und Ausschussvorsitzende einschließlich des Vorsitzenden des Disziplinarrates werden ermutigt, dem Sekretariat lediglich einen Wunsch Kandidaten für den jeweiligen Posten in Übereinstimmung mit der vom Kandidaten angegebenen Kandidatur zu nennen. Diese Präferenz wird neben dem Namen des Kandidaten in der Liste der Nominierungen veröffentlicht.

Die Präferenz eines Kandidaten muss dem Sekretariat ab dem Beginn des Nominierungsverfahrens bis spätestens zwei Wochen nach der Veröffentlichung der endgültigen Liste der Kandidaten bekanntgegeben werden.

## Regel 7. Liste der Kandidaten

### 7.1. Allgemeine Wahlen

Der Ausschuss zur Ausschuswahl prüft die Wahlvorschläge und den vom Sekretariat erstellten Entwurf der Kandidatenliste und berichtigt, wenn nötig, den Entwurf der Listen.

Jeder Kandidat, dessen Nominierung ungültig ist, wird, vorzugsweise innerhalb von 2 Arbeitstagen nach Erhalt des Nominierungsformulars, vom Sekretariat individuell informiert.

Der Ausschuss zur Ausschuswahl prüft jeglichen Antrag auf Berichtigung und erstellt dann spätestens 2 Wochen nach Beendigung des Nominierungsverfahrens eine endgültige Liste der zu wählenden Kandidaten.

Bei allgemeinen Wahlen veröffentlicht das Sekretariat auf der **epi**-Website die endgültige Liste der gültig nominierten Kandidaten mit Angabe der Präferenzen.

### 7.2. Nachwahlen

Für Nachwahlen veröffentlicht das Sekretariat auf der **epi**-Website die Liste der gültig nominierten Kandidaten und übermittelt diese Liste gemäß Artikel 35 der Geschäftsordnung.

## Regel 8. Endgültige Liste der Kandidaten

Alle Kandidaten, die in der gemäß Regel 7 erstellten endgültigen Liste aufgeführt sind, werden ungeachtet ihrer Anzahl zur Wahl vorgeschlagen.

Council members, or constituencies as a whole unanimously, and Committee Chairs including the Chair of Disciplinary Committee for their committees only, are encouraged to present to the Secretariat only one preferred candidate for the respective vacancy in line with the nomination as expressed by the candidate and any such preference will be published next to the candidate's name in the list of nominations.

The preferred candidate must be presented to the secretariat from the start of the nomination procedure until, at the latest, two weeks after the publication of the final list of candidates.

## Rule 7. List of candidates

### 7.1. General elections

The Committees' Election Committee shall check the nominations and a draft of the list of candidates prepared by the Secretariat, correcting the draft of the list when needed.

Any candidate whose nomination is invalid shall be informed individually, preferably within 2 working days of receipt of the nomination form, by the Secretariat.

The Committees' Election Committee shall consider any request for correction and shall then draw up a final list of candidates for election at the latest 2 weeks after closure of the nomination procedure.

For General elections, the Secretariat shall publish on the **epi** website the final list of candidates validly nominated, together with any preference expressed.

### 7.2. By-Elections

For By-elections, the Secretariat shall publish on the **epi** website the list of candidates validly nominated and provide this list to all Council members according to Article 35 of the By-Laws.

## Rule 8. Final list of Candidates

All candidates appearing on the final list drawn up according to Rule 7 shall be put forward for election, regardless of their number.

Les membres du Conseil, ou les circonscriptions dans leur ensemble à l'unanimité, et les présidents de commissions, y compris le président de la commission de discipline uniquement pour leurs commissions, sont encouragés à présenter au secrétariat le seul candidat qu'ils préfèrent pour le poste vacant en question conformément à la nomination exprimée par le candidat. Cette préférence sera publiée à côté du nom du candidat dans la liste des nominations.

Le candidat préféré doit être présenté au secrétariat dès le début de la procédure de nomination et jusqu'au plus tard deux semaines après la publication de la liste définitive des candidats.

## Règle 7. Liste des candidats

### 7.1. Élections générales

La commission des élections des commissions vérifie les candidatures et le projet de liste de candidats préparé par le secrétariat, en corrigeant ce projet si nécessaire.

Tout candidat dont la candidature n'est pas valable est informé individuellement, de préférence dans les deux jours ouvrables suivant la réception de la candidature par le secrétariat.

La commission des élections des commissions examine toute demande de correction et établit ensuite une liste définitive des candidats à l'élection au plus tard 2 semaines après la clôture de la procédure de nomination.

Pour les élections générales, le secrétariat publie sur le site web de l'**epi** la liste définitive des candidats valablement désignés, ainsi que toute préférence exprimée.

### 7.2. Élections intermédiaires

Pour les élections intermédiaires, le secrétariat publie sur le site web de l'**epi** la liste des candidats valablement nommés et fournit cette liste à tous les membres du Conseil, conformément à l'article 35 du règlement intérieur.

## Règle 8. Liste définitive des candidats

Tous les candidats figurant sur la liste finale établie conformément à la règle 7 sont proposés à l'élection, quel que soit leur nombre.

## Regel 9. Wahl

### 9.1. Allgemeine Wahlen

Die allgemeinen Wahlen dauern 2 Wochen. Sie beginnen spätestens 5 Wochen nach der Veröffentlichung der endgültigen Liste der Kandidaten; zu diesem Zeitpunkt wird ein Link zur Wahl an alle Ratsmitglieder durch das Sekretariat versendet. Nur Stimmen, die innerhalb dieses Zeitraums über das System eingegangen sind, können gezählt werden.

#### Anzahl der Stimmen

Kein Ratsmitglied kann für eine Anzahl von Kandidaten, die die Anzahl der verfügbaren Sitze für den jeweiligen Ausschuss übersteigt, gültig stimmen.

Die Anzahl der Stimmen, die jeder Kandidat erhalten hat, entscheidet darüber, ob der Kandidat nach Bestätigung der Wahl durch den Rat entweder als ordentliches Mitglied oder als stellvertretendes Mitglied, soweit anwendbar, gewählt ist.

Erhalten zwei oder mehr Kandidaten die gleiche Anzahl von Stimmen, so entscheidet das Los über ihre Reihenfolge das Los, das durch den Ausschuss zur Ausschusswahl geworfen wird.

### 9.2. Nachwahlen

Für Nachwahlen gelten die Bestimmungen der Artikel 53-58, 60-61 der Geschäftsordnung.

## Regel 10. Ergebnisse der Wahlen

Bei allgemeinen Wahlen veröffentlicht das Sekretariat spätestens 4 Wochen nach der Beendigung der Wahl die Wahlergebnisse unter Angabe der Anzahl der für jeden Kandidaten erhaltenen Stimmen und gegebenenfalls das Ergebnis der Auslosung.

## Regel 11. Einsprüche

### 11.1. Allgemeine Wahlen

Jedes Mitglied des Instituts, das gegen das Ergebnis der allgemeinen Wahlen Einspruch erheben möchte, muss spätestens eine Woche nach der Veröffentlichung des Ergebnisses der allgemeinen Wahlen seinen Einspruch schriftlich per E-Mail mit einer Begründung an das Sekretariat ([info@patentepi.org](mailto:info@patentepi.org)) senden.

## Rule 9. Voting

### 9.1. General elections

General elections shall take two weeks and shall start at the latest 5 weeks after the publication of the final list of candidates, at which time a voting link shall be sent to all Council members by the Secretariat. Only votes received by the system within this period will be eligible to be counted.

#### Number of votes

No Council member may validly vote for a number of candidates exceeding the number of available seats for the respective Committee.

The number of votes received by each candidate determines whether, after the validation of the election by the Council, that candidate is elected, either as a full member or as a substitute member, if applicable.

If an equal number of votes is received for two or more candidates, their order will be decided by lots drawn by the Committees' Election Committee.

### 9.2. By-elections

For By-elections, the provisions of Articles 53-58, 60-61 of the By-Laws apply.

## Rule 10. Results of the votes

For General elections, at the latest 4 weeks after the closure of the voting, the Secretariat shall publish the results of the votes, indicating the number of votes received for each candidate and the result of any drawing of lots, if applicable.

## Rule 11. Objections

### 11.1. General elections

At the latest within one week after the publication of the results of the votes for the General elections, any member of the Institute wishing to object to the General elections' result shall submit their written objection by email with a reasoned statement to the Secretariat ([info@patentepi.org](mailto:info@patentepi.org)).

## Règle 9. Vote

### 9.1. Élections générales

Les élections générales se déroulent pendant deux semaines et commencent au plus tard 5 semaines après la publication de la liste définitive des candidats, date à laquelle un lien pour le vote est envoyé par le secrétariat à tous les membres du Conseil. Seuls les votes reçus par le système au cours de cette période pourront être comptabilisés.

#### Nombre de votes

Aucun membre du Conseil ne peut valablement voter pour un nombre de candidats supérieur au nombre de sièges disponibles pour la commission concernée.

Le nombre de voix reçues par chaque candidat détermine si, après la validation de l'élection par le Conseil, ce candidat est élu soit comme membre titulaire, soit comme membre suppléant, le cas échéant.

Si un nombre égal de voix est reçu pour deux ou plusieurs candidats, leur ordre est déterminé par un tirage au sort effectué par la commission des élections des commissions.

### 9.2. Élections intermédiaires

Pour les élections intermédiaires, les dispositions des articles 53-58, 60-61 du règlement intérieur s'appliquent.

## Règle 10. Résultats des votes

Pour les élections générales, au plus tard 4 semaines après la clôture du vote, le secrétariat publie les résultats des votes, en indiquant le nombre de voix reçues par chaque candidat et le résultat du tirage au sort, le cas échéant.

## Règle 11. Objections

### 11.1. Élections générales

Au plus tard une semaine après la publication des résultats des votes des élections générales, tout membre de l'Institut souhaitant faire objection au résultat des élections générales doit soumettre son objection écrite accompagnée d'une déclaration motivée par courrier électronique au secrétariat ([info@patentepi.org](mailto:info@patentepi.org)).

Einsprüche ohne Begründung werden nicht berücksichtigt.

Any objection without a reasoned statement will not be taken into consideration.

Toute objection non accompagnée d'une déclaration motivée ne sera pas prise en considération.

Einsprüche, die beim Sekretariat mehr als eine Woche nach der Veröffentlichung der Ergebnisse der allgemeinen Wahlen eingehen, werden nicht berücksichtigt.

Any objection which reaches the Secretariat more than one week after the publication of the results of the General elections will not be taken into consideration.

Toute objection qui parvient au secrétariat plus d'une semaine après la publication des résultats des élections générales ne sera pas prise en considération.

Das Sekretariat leitet den Einspruch spätestens innerhalb eines Arbeitstages nach Eingang des Einspruchs beim Sekretariat an den Ausschuss zur Ausschusswahl weiter, der den Einspruch und die Begründung prüft. Das Sekretariat unterrichtet auch den Präsidenten wenn ein Einspruch eingeht.

The Secretariat shall, at the latest within one working day of receipt of the objection by the Secretariat, forward the objection to the Committees' Election Committee, who shall examine the objection and reasoned statement. The Secretariat shall also inform the President if any objection is received.

Le secrétariat, au plus tard dans un délai d'un jour ouvrable à compter de la réception de l'objection par le secrétariat, transmet celle-ci à la commission des élections des commissions, qui examine l'objection et la déclaration motivée. Le secrétariat informe également le Président de la réception d'une objection.

Bis spätestens zwei Wochen nach der Abgabefrist für Einsprüche gegen das Wahlergebnis der allgemeinen Wahlen bemüht sich der Ausschusswahl-Ausschuss um eine gütliche Einigung mit dem Einspruchsführer, sofern dadurch kein Dritter benachteiligt wird.

At the latest two weeks after the deadline for objections to the results of the votes for the General elections, the Committees' Election Committee shall seek an amicable settlement with the objector, provided that it does not disadvantage a third party.

Au plus tard deux semaines après la date limite de dépôt des objections aux résultats des votes pour les élections générales, la commission des élections des commissions s'efforce de trouver un accord amiable avec la personne ayant soulevé l'objection, à condition que cela ne désavantage pas un tiers.

Kommt eine gütliche Einigung nicht zustande, so ernennt der Präsident des Instituts einen Wahleinspruchsausschuss, der aus drei Mitgliedern des Instituts besteht, die bei den angefochtenen Ausschusswahlen nicht kandidiert haben, nicht Mitglied des Ausschusses zur Ausschusswahl sind und keine beratende Funktion für den amtierenden Ausschuss zur Ausschusswahl innehaben.

If an amicable settlement cannot be reached, the President of the Institute shall designate a Committee Elections' Objections Committee consisting of three members of the Institute who were not candidates in the disputed Committee Elections, who are not members of the Committees' Election Committee and who are not in an advisory function to the acting Committees' Election Committee.

Si un accord amiable ne peut être obtenu, le Président de l'Institut désigne une commission des objections aux élections des commissions composée de trois membres de l'Institut qui n'étaient pas candidats aux élections des commissions contestées, qui ne sont pas membres de la commission des élections des commissions et qui n'exercent pas de fonction consultative auprès la commission des élections des commissions.

Wird der Einspruch nicht zurückgezogen oder gütlich beigelegt, prüft der Wahleinspruchsausschuss den Einspruch und gelangt spätestens 2 Wochen nach dem erfolglosen Versuch des Wahleinspruchsausschusses, eine gütliche Einigung mit dem Einspruchsführer zu erreichen, zu einem Ergebnis. Das Ergebnis sollte dem Rat vor der Bestätigung der Wahlen auf der Ratssitzung im Herbst des Wahljahres berichtet werden.

If the objection is not withdrawn or has not been amicably resolved, the Committee Elections' Objections Committee shall examine the objections and reach a conclusion at the latest 2 weeks after the Committees Election Committee's inconclusive attempt to seek an amicable settlement with the objector. The conclusion should be reported to the Council at the autumn Council meeting of the election year before the validation of the elections takes place.

Si l'objection n'est pas retirée ou n'a pas été résolue à l'amiable, la commission des objections aux élections des commissions l'examine et parvient à une conclusion au plus tard deux semaines après la tentative infructueuse de la commission des élections aux commissions pour parvenir à un règlement à l'amiable avec la personne ayant soulevé l'objection. La conclusion doit être communiquée au Conseil lors de la réunion du Conseil d'automne de l'année électorale avant que la validation des élections n'ait lieu.

## 11.2. Nachwahlen

Bei Nachwahlen werden Einsprüche gemäß Artikel 57 der Geschäftsordnung behandelt.

## 11.2. By-elections

For By-elections, objections are processed according to Article 57 of the By-laws.

## 11.2. Élections intermédiaires

Pour les élections intermédiaires, les objections sont traitées conformément à l'article 57 du règlement intérieur.

### **Regel 12. Amtszeit der Ausschussmitglieder/Bestätigung der Wahl**

Die Amtszeit der Ausschussmitglieder beginnt nach der Ratssitzung im Herbst in dem Wahljahr, in dem die Bestätigung der Wahl erfolgt ist. Die Amtszeit der Ausschussmitglieder endet mit der Herbsttagung des Rates drei Jahre später.

### **Regel 13. Ausscheiden eines Ausschussmitglieds**

#### **Ausschüsse mit nationaler Quote**

Im Falle des Ausscheidens eines Ausschussmitglieds aus einem Ausschuss mit nationaler Quote und mit stellvertretenden Mitgliedern wird dieses Ausschussmitglied für die verbleibende Amtszeit des Ausschusses dauerhaft durch das stellvertretende Mitglied des gleichen Wahlkreises ersetzt, vorausgesetzt, das stellvertretende Mitglied hatte sich zur Wahl als ordentliches Mitglied bereit erklärt.

Gibt es kein solches stellvertretendes Mitglied oder hat der Ausschuss keine stellvertretenden Mitglieder, so wird das betreffende Ausschussmitglied für die verbleibende Amtszeit des Ausschusses durch einen bei der letzten allgemeinen Wahl nicht gewählten Kandidaten für denselben Ausschuss für denselben Wahlkreis ersetzt.

Gibt es mehr als einen solchen Kandidaten, so ersetzt der Kandidat, der bei der allgemeinen Wahl die meisten Stimmen erhalten hat, dauerhaft das betreffende Ausschussmitglied, sofern dieser Kandidat mindestens die Hälfte der Anzahl der Stimmen erhalten hat, die das Ausschussmitglied oder sein Stellvertreter für denselben Wahlkreis erhalten hat, und die betreffende Person ihre Zustimmung zur Wahl als Ausschussmitglied gegeben hat.

Gibt es keinen solchen Kandidaten, wird der Sitz für frei erklärt, und auf der nächsten Ratssitzung kann eine Nachwahl stattfinden.

### **Rule 12. Term of office of Committee member/Validation of the election**

The term of office of Committee members shall commence after the autumn Council meeting in the election year during which the validation of the elections was made. The term of office of Committee members ends at the autumn's Council meeting three years later.

### **Rule 13. Committee member who ceases to hold the position**

#### **For the Committees with national quota**

If a member of a Committee which has a national quota and has substitute members ceases to be a Committee member, that Committee member shall be permanently replaced for the remainder of that Committee term by the substitute representing the same constituency, provided that the substitute has consented to be elected as a full member.

If there is no such substitute or the Committee does not have substitute members, the relevant Committee member shall be replaced for the remainder of the Committee term by a non-elected candidate at the last General election for the same Committee for the same constituency.

If there is more than one such candidate, the candidate who received the most votes in the General election shall permanently replace that Committee member, provided that the number of votes obtained by that candidate is equal to at least half the number of votes obtained by the Committee member or substitute for the same constituency and that person had consented to be elected as a Committee member.

If no such candidate exists, a vacancy will be declared and a By-election can take place at the next Council meeting.

### **Règle 12. Durée du mandat d'un membre d'une commission /Validation de l'élection**

Le mandat des membres des commissions commence après la réunion du Conseil d'automne de l'année électorale au cours de laquelle la validation des élections a eu lieu. Le mandat des membres des commissions prend fin lors de la réunion du Conseil d'automne, trois ans plus tard.

### **Règle 13. Membre d'une commission qui cesse d'exercer ses fonctions**

#### **Pour les commissions à quota national**

Si un membre d'une commission à quota national et disposant de membres suppléants cesse d'être membre de la commission, ce membre est remplacé de façon permanente pour la durée restante du mandat de la commission par le suppléant représentant la même circonscription électorale, à condition que ce suppléant ait accepté d'être élu comme membre titulaire.

En l'absence d'un tel suppléant ou si la commission n'a pas de membres suppléants, le membre de la commission concerné est remplacé, pour la durée restante du mandat de la commission, par un candidat non élu à la dernière élection générale pour la même commission et pour la même circonscription.

S'il y a plus d'un tel candidat, le candidat qui a reçu le plus de voix à l'élection générale remplace de façon permanente ce membre de la commission, à condition que le nombre de voix obtenues par ce candidat soit au moins égal à la moitié du nombre de voix obtenues par le membre de la commission ou son suppléant dans la même circonscription et que cette personne ait consenti à être élue membre de la commission.

Si un tel candidat n'existe pas, une vacance est déclarée et une élection intermédiaire peut avoir lieu lors de la prochaine réunion du Conseil.

**Ausschüsse ohne nationale Quote**

Im Falle des Ausscheiden eines Ausschussmitglieds aus einem Ausschuss mit stellvertretenden Mitgliedern, aber ohne nationale Quote, wird dieses Mitglied für die verbleibende Amtszeit dieses Ausschusses dauerhaft durch das stellvertretende Mitglied ersetzt, das bei der allgemeinen Wahl die meisten Stimmen für diesen Ausschuss erhalten hat, vorausgesetzt, das stellvertretende Mitglied hatte sich zur Wahl als ordentliches Mitglied bereit erklärt.

Gibt es keinen solches stellvertretendes Mitglied oder hat der Ausschuss keine Stellvertretenden Mitglieder, so wird das betreffende Ausschussmitglied für die verbleibende Amtszeit des Ausschusses durch den nicht gewählten Kandidaten ersetzt, der bei der allgemeinen Wahl die meisten Stimmen für denselben Ausschuss erhalten hat, sofern dieser Kandidat mindestens die Hälfte der Stimmen erhalten hat, die das Ausschussmitglied mit der niedrigsten Stimmenzahl bei der allgemeinen Wahl für diesen Ausschuss erhalten hat, und die betreffende Person ihre Zustimmung zur Wahl als Mitglied dieses Ausschusses gegeben hat.

Gibt es keinen solchen Kandidaten, wird der Sitz für frei erklärt und eine Nachwahl kann auf der nächsten Ratsitzung stattfinden.

**Regel 14. Fristen**

Wenn die oben genannten Termine/Fristen an einem Tag ablaufen, an dem das Sekretariat nicht geöffnet ist, verlängern sich die Termine/Fristen bis zum ersten darauf folgenden Tag, an dem das Sekretariat geöffnet ist. Diese Verlängerung gilt nicht für den letzten Absatz der Regel 6.

Jede Bezugnahme auf die Uhrzeit oder den Tag, an dem ein Ereignis stattfindet, ist als auf auf die im Sekretariat geltende Zeitzone bezogen zu verstehen.

~~C85~~ Helsinki 10/11/2018  
~~C86~~ Sofia 11/05/2019  
~~C92~~ München 07/05/2022  
~~C94~~ Malmö 2-3/05/2023  
~~C98~~ Budapest 16/11/2024  
C99 Vilnius 10/05/2025

**For the Committees without national quota**

If a member of a Committee which has substitute members but no national quota ceases to be a Committee member, that Committee member shall be permanently replaced for the remainder of that Committee term by the substitute who received the most votes in the General election for the same Committee, provided that the substitute has consented to be elected as a full member.

If there is no such substitute or the Committee does not have substitute members, that Committee member shall be replaced for the remainder of the Committee term by the nonelected candidate who received the most votes in the General election for the same Committee, provided that the numbers of votes obtained by that candidate is equal to at least half the number of votes obtained by Committee member with the lowest number of votes in the General election to that Committee and that person had consented to be elected as a member of that Committee.

If no such candidate exists, a vacancy will be declared and a By-election can take place at the next Council meeting.

**Rule 14. Time limits**

If the above-mentioned dates/deadlines expire on a day on which the Secretariat is not open, the dates/deadlines shall extend to the first day thereafter on which the Secretariat is open. This extension does not apply to Rule 6 last paragraph.

Any reference to the time or day on which an event occurs should be understood as referring to the time zone applicable at the Secretariat.

~~C85~~ Helsinki 10/11/2018  
~~C86~~ Sofia 11/05/2019  
~~C92~~ Munich 07/05/2022  
~~C94~~ Malmö 2-3/05/2023  
~~C98~~ Budapest 16/11/2024  
C99 Vilnius 10/05/2025

**Pour les commissions sans quota national**

Si un membre d'une commission qui a des membres suppléants mais pas de quota national cesse d'être membre de la commission, il est remplacé de façon permanente pour le reste du mandat de cette commission par le suppléant qui a obtenu le plus grand nombre de voix lors de l'élection générale pour la même commission, à condition que le suppléant ait consenti à être élu comme membre titulaire.

S'il n'y a pas de suppléant ou si la commission n'a pas de suppléants, ce membre de la commission est remplacé pour le reste du mandat de la commission par le candidat non élu ayant obtenu le plus grand nombre de voix lors de l'élection générale, à condition que le nombre de voix obtenues par ce candidat soit au moins égal à la moitié du nombre de voix obtenues par le membre de la commission ayant obtenu le plus petit nombre de voix lors de l'élection générale de cette commission et que cette personne ait consenti à être élue comme membre de cette commission.

Si un tel candidat n'existe pas, une vacance est déclarée et une élection intermédiaire peut avoir lieu lors de la prochaine réunion du Conseil.

**Règle 14. Délais**

Si les dates/délais susmentionnés expirent un jour où le secrétariat n'est pas ouvert, ils sont reportés au premier jour suivant où le secrétariat est ouvert. Cette prolongation ne s'applique pas à la Règle 6, dernier alinéa.

Toute référence à l'heure ou au jour où un événement se produit doit être comprise comme faisant référence au fuseau horaire applicable au secrétariat.

~~C85~~ Helsinki 10/11/2018  
~~C86~~ Sofia 11/05/2019  
~~C92~~ Munich 07/05/2022  
~~C94~~ Malmö 2-3/05/2023  
~~C98~~ Budapest 16/11/2024  
C99 Vilnius 10/05/2025